

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

**Nr. 8**til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

5. årgang

26.2.1998

**I EØS-ORGANER**

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

**II EFTA-ORGANER**

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

**III EF-ORGANER**

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/8/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1113 - Nortel/Norweb) .....	1
98/EØS/8/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1107 - EDFI/ESTAG) .....	2
98/EØS/8/03	En meldt transaksjon som ikke omfattes av forordningen om foretakssammenslutninger (Sak nr. IV/M.1095 - NEC/Bull/PBN) .....	2
98/EØS/8/04	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1073 - Metallgesellschaft/Klöckner Chemiehandel) .....	3
98/EØS/8/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.980 - Arbed/Aceralia (EKSF.1237)) .....	3
98/EØS/8/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.997 - Swedish Match/KAV) .....	4
98/EØS/8/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1005 - Maersk Data/Den Danske Bank - DM Data) .....	4

98/EØS/8/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1029 - Merita/Nordbanken) .....	5
98/EØS/8/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1063 - Metro/Makro) .....	5
98/EØS/8/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1067 - Merrill Lynch/Mercury) .....	6
98/EØS/8/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1076 - Aceralia/Aristrain (EKSF.1264) .....	6
98/EØS/8/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1093 - Ecia/Bertrand Faure) .....	6
98/EØS/8/13	Fornytt melding om en avtale om terminalavgifter mellom postverk (Sak nr. IV/36.748 - REIMS II) .....	7
98/EØS/8/14	Kommisjonsmelding om endring av Fellesskapets rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og utvikling .....	7
98/EØS/8/15	Statsstøtte - Sak nr. C 79/97 - Italia .....	8
98/EØS/8/16	Statsstøtte - Sak nr. C 75/97 - Tyskland .....	8
98/EØS/8/17	Statsstøtte - Sak nr. C 81/97 - Italia .....	8
98/EØS/8/18	Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 23 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4056/86 om sak nr. IV/MAR/36.253 - P&O Stena Line .....	9
98/EØS/8/19	Støtteprogram på området bøker og lesing - Ariane-programmet (1998) - Informasjon og innbydelse til innsending av søknad .....	9
98/EØS/8/20	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 90/396/EØF av 20. juni 1990 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om gassapparater .....	10
98/EØS/8/21	Resolusjon fra Den rådgivende EKSF-komiteé for statistikk på området kull og stål (enstemmig vedtatt på komiteens 338. møte 18. desember 1997) .....	11
98/EØS/8/22	Liste over dokumenter oversendt fra Kommissjonen til Rådet i perioden 26.1. - 30.1.1998 ...	11

**3. Domstolen**

# EF-ORGANER

## KOMMISSJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1113 - Nortel/Norweb)

98/EØS/8/01

1. Kommisjonen mottok 17. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Nortel, som kontrolleres av Northern Telecom Ltd., and Norweb, som kontrolleres av United Utilities plc., overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Nor Web DPL Limited, et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Nortel: teleutstyr, telesystemer og telenett,
  - Norweb: leverandør av elektrisitets- og telefontjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 58 av 24.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1113 - Nortel/Norweb, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1107 - EDFI/ESTAG)**

98/EØS/8/02

1. Kommissjonen mottok 16. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket EDF International SA, som tilhører Electricité de France (EDF), sammen med den østerrikske delstaten Steiermark overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Energie Steiermark Holding AG (ESTAG), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - EDF: produksjon, distribusjon og forsyning av elektrisitet,
  - ESTAG: produksjon, distribusjon og forsyning av elektrisitet, distribusjon og forsyning av naturgass, fjernvarme.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 54 av 21.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1107 - EDFI/ESTAG, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

**En meldt transaksjon som ikke omfattes av forordningen om  
foretakssammenslutninger  
(Sak nr. IV/M.1095 - NEC/Bull/PBN)**

98/EØS/8/03

Kommissjonen vedtok 6.2.1998 at den meldte transaksjonen i ovennevnte sak ikke kommer inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om foretakssammenslutninger, fordi den ikke utgjør en foretakssammenslutning som definert i forordningens artikkel 3. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav a) i nevnte forordning. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1095. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1073 - Metallgesellschaft/Klöckner Chemiehandel)**

98/EØS/8/04

Kommisjonen vedtok 29.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1073. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.980 - Arbed/Aceralia (EKSF.1237))**

98/EØS/8/05

Kommisjonen vedtok 18.11.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0980. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.997 - Swedish Match/KAV)**

98/EØS/8/06

Kommisjonen vedtok 18.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0997. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1005 - Maersk Data/Den danske bank/DM Data)**

98/EØS/8/07

Kommisjonen vedtok 15.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1005. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1029 - Merita/Nordbanken)**

98/EØS/8/08

Kommisjonen vedtok 10.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1029. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1063 - Metro/Makro)**

98/EØS/8/09

Kommisjonen vedtok 22.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1063. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1067 - Merrill Lynch/Mercury)**

98/EØS/8/10

Kommisjonen vedtok 22.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1067. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1076 - Aceralia/Aristrain (EKSF.1264))**

98/EØS/8/11

Kommisjonen vedtok 15.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på spansk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CES"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1076. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1093 - Ecia/Bertrand Faure)**

98/EØS/8/12

Kommisjonen vedtok 28.1.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.



- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1093. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

### **Fornytt melding om en avtale om terminalavgifter mellom postverk 98/EØS/8/13 (Sak nr. IV/36.748 - REIMS II)**

Tretten offentlige postverk ga 31. oktober 1997 melding til Kommissjonen, med sikte på undersøkelse i henhold til konkurransereglene, om en ny versjon av en avtale om terminalavgifter for pliktig postlevering over landegrensene (opprinnelig REIMS I; den nye versjonen, REIMS II, er datert 9. juli 1997). Begge avtalene har til formål å erstatte terminalavgiftssystemet CEPT. Terminalavgifter er vederlag mellom offentlige postverk for levering av innkommende post over landegrensene.

Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at avtalen må granskes etter bestemmelsene i rådsforordning nr. 17/62<sup>(1)</sup>.

Kommissjonen innbyr interesserte parter til å sende inn eventuelle merknader til avtalen. I samsvar med artikkel 20 i rådsforordning 17/62 vil slike merknader være underlagt taushetsplikt. Merknadene sendes til Kommissjonen innen 20 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 53 av 20.2.1998, med referanse IV/36.748 - REIMS II, til:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate for Information, Communication and Multimedia  
200 Rue de la Loi  
B-1049 Brussel  
faks: +32 2 296 70 81

### **Kommisjonsmelding om endring av Fellesskapets rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og utvikling**

98/EØS/8/14

Kommissjonen har i EFT nr. C 48 av 13.2.1998 offentliggjort en melding om endring av Fellesskapets rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og utvikling.

Kommissjonen har nylig i samarbeid med medlemsstatene revidert disse rammebestemmelsene med hensyn til visse former for støtte til forskning og utvikling på landbruksområdet (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

<sup>(1)</sup> EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 79/97**  
**Italia**

98/EØS/8/15

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte som den italienske regjering har til hensikt å tildele fiskerinæringen (se EFT nr. C 52 av 19.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 75/97**  
**Tyskland**

98/EØS/8/16

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter artikkel 6 nr. 5 i vedtak nr. 2496/96/EKSF (regler for støtte til jern- og stålindustrien) med hensyn til investeringstilskudd og offentlige grantier til dekning for investerings- og driftslån til foretaket ESF Elbestahlwerk Feralpi GmbH (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 81/97**  
**Italia**

98/EØS/8/17

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling etter EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til artikkel 27 i lov nr. 30/97 og artikkel 5bis i dekret-lov nr. 96/95 om reduksjon i og unntak fra trygdeavgifter i Venezia og Chioggia (se EFT nr. C 51 av 18.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned dager etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

**Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 23 nr. 3 i  
forordning (EØF) nr. 4056/86 om sak nr. IV/MAR/36.253 -  
P&O Stena Line**

98/EØS/8/18

Selskapene The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company (P&O) og Stena Line Limited (Stena) framla 31. oktober 1996 en anmodning for Kommisjonen i henhold til artikkel 12 nr. 1 i forordning (EØF) 4056/86 etter MAR-skjemaet, om negativttest i henhold til artikkel 85 nr. 1 eller alternativt om unntak etter artikkel 85 nr. 3 med hensyn til et planlagt fellesforetak, der partene vil slå sammen sin respektive fergevirksomhet over den engelske kanal og de belgiske stredene (se EFT nr. C 39 av 6.2.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har til hensikt å treffe beslutning om at partenes planlagte fellesforetak er i strid med artikkel 85 nr. 1, men kan unntas etter artikkel 85 nr. 3. Kommisjonen vil ikke knytte vilkår eller forpliktelser til unntaket.

Før Kommisjonen gjør vedtak i saken, innbys interesserte parter i samsvar med artikkel 23 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 4056/86 til å sende inn sine merknader, innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 39 av 6.2.1998, med referanse IV/MAR/36.253, til:

European Commission  
Directorate General for Competition  
Unit IV/D2  
Rue de la Loi 200  
Faks: +32 2 296 98 12  
Internet: Charles.Williams@dg4.cec.be

**Støtteprogram på området bøker og lesing - Ariane-programmet (1998) 98/EØS/8/19**

Informasjon og innbydelse til innsending av søknad

Kommisjonen har i EFT nr. C 46 av 11.2.1998 offentliggjort en kunngjøring med informasjon om Ariane-programmet og med innbydelse til innsending av søknad om økonomisk støtte til prosjekter som omfatter oversettelse, samarbeid og videreopplæring i løpet av 1998. I prinsippet er 1998 det siste året Kommisjonen kan gi støtte til gjennomføring av programmet.

Ariane-programmet, vedtatt av Europaparlamentet og Rådet 24. oktober 1997 for et tidsrom på to år, har til formål å gi støtte til bøker og lesing, herunder oversettelse. Programmet omfatter følgende tre tiltak:

- Tiltak 1: Tilskudd til oversettelse: tilskudd til oversettelse av betydelige litterære verker fra det 20. århundre for å sikre viderefremming gjennom utgivelse.
- Tiltak 2: Støtte til samarbeidsprosjekter som utføres i partnerskap og har til hensikt å fremme og bedre borgernes tilgang til bøker og lesing.
- Tiltak 3: Bedring av ferdighetene til fagfolk som arbeider for økt kjennskap til og viderefremming av europeisk litteratur (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Søknader om støtte sendes til Europakommisjonen innen 1. mai 1998. Søknadsfristen er endelig og vil ikke bli forlenget. Poststemplets dato vil bli ansett som den offisielle søknadsdato.

Søknadene må være maskinskrevet og framlagt på standard søknadsskjema, vedlagt eventuelle tilleggsopplysninger. Søknaden i sin helhet sendes inn i tre kopier. Standard søknadsskjema kan fås tilsendt fra De europeiske fellesskaps kontorer i medlemsstatene, eller fra Kommisjonens kulturenhet (Culture Unit), Office 4/22, rue de la Loi 102, B-1049 Brussel.

I samsvar med avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde kan borgere fra Island, Liechtenstein og Norge delta i Ariane-programmet på samme vilkår som borgere fra medlemsstatene i Den europeiske union.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen  
av rådsdirektiv 90/396/EØF av 20. juni 1990 om tilnærming av  
medlemsstatenes lovgivning om gassapparater<sup>(1)</sup>**

98/EØS/8/20

(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

OEN <sup>(2)</sup>	Referanse	Tittel på harmonisert standard	Ratifikasjonsår
CEN	EN 161	Automatiske stengeventiler for gass- brennere og gassforbrukende apparater	1991
	EN 161:1991/A2	“ “ “	1997
CEN	EN 297	Endringsblad A3 - Gassfyrte sentral- varmekjeler Type B <sub>11</sub> og B <sub>118S</sub> kjeler med atmosfæriske brennere med nominell varmetilførsel mindre enn eller lik 70 kW	1994
	EN 297:1994/A3	“ “ “	1996
CEN	EN 484	Spesifikasjon for gassapparater fritt- stående kokeplater, inklusive kokeplater med grill for utendørs bruk	1997
CEN	EN 497	Spesifikasjon for gassapparater - Flerbruksbrennere for kokeapparater for utendørs bruk	1997
CEN	EN 498	Spesifikasjon for gassapparater - Griller for utendørs bruk	1997
CEN	EN 525	Direkte gassfyrte konveksjonsvarmere for luft, med vifte og nominell varme- tilførsel mindre eller lik 300 kW, for romoppvarming utenom husholdninger og beboelsesrom	1997
CEN	EN 1854	Trykkfølere for gassbrennere og apparater for gassformig brensel	1997

Merk:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller fra de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til rådsdirektiv 83/189/EØF<sup>(3)</sup>, endret ved direktiv 94/10/EF<sup>(4)</sup>.
- Offentliggjøring av referansene i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* betyr ikke at standardene er tilgjengelige på alle Fellesskapets språk.
- Kommisjonen sørger for at listen blir ajourført.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 196 av 26.7.1990, s. 15.

<sup>(2)</sup> OEN: europeisk standardiseringsorgan.

CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussel, tel. +32 2 519 68 11, faks +32 2 519 68 19

Cenelec: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussel, tel. +32 2 519 68 71, faks +32 2 519 69 19

ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tel. +33 92 94 42 12, faks +33 93 65 47 16

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30.

**Resolusjon fra Den rådgivende EKSF-komité for statistikk  
på området kull og stål  
(enstemmig vedtatt på komiteens 338. møte 18. desember 1997)**

98/EØS/8/21

Kommisjonen har i EFT nr. C 48 av 13.2.1998 offentliggjort en resolusjon fra Den rådgivende EKSF-komité for statistikk på området kull og stål (enstemmig vedtatt på komiteens 338. møte 18. desember 1997). I resolusjonen oppfordrer Den rådgivende EKSF-komité bl.a. Kommisjonen til å igangsette, i samråd med interesserte parter på det økonomiske og sosiale område, en omorganisering av de statistiske virkemidler på området kull og stål (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 12.1. - 23.1.1998**

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(98) 22	CB-CO-98-025-EN-C <sup>(1)</sup>	Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av forordning (EØF) nr. 3677/90 om fastsettelse av tiltak for å hindre at visse stoffer avledes til ulovlig framstilling av narkotika og psykotropiske stoffer  Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av rådsdirektiv 92/109/EØF om framstilling og markedsføring av visse stoffer som brukes ved ulovlig framstilling av narkotika og psykotropiske stoffer	23.1.1998	26.1.1998	12
COM(97) 685	CB-CO-97-706-EN-C	Endret forslag til en rådsforordning (EF) om fastsettelse av felles regler og framgangsmåter for transport av visse typer avfall til land utenfor OECD	26.1.1998	26.1.1998	16
COM(98) 31	CB-CO-98-024-EN-C	Arbeidsdokument i Kommisjonen: Forskning og standardisering - Større vektlegging av pre-standardiseringsstadiet ved Fellesskapets forskningsprogrammer for å sikre bærekraftig vekst, konkurranseevne og kompatibilitet med hensyn til varer og tjenester som er et resultat av forskning	27.1.1998	27.1.1998	19
COM(98) 34	CB-CO-98-034-EN-C	Tredje kommisjonsrapport til Rådet, Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen om innarbeiding av helsevern-vilkår i Fellesskapets politikk (1996)	27.1.1998	28.1.1998	9
COM(98) 38	CB-CO-98-036-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om styrket tilsyn med forsikringsforetak i en forsikringsgruppe	28.1.1998	28.1.1998	34

<sup>(1)</sup> "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.